

[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥 亚利桑德罗·伽提 / 著 崔月 / 译

疑点重重里寻找线索，
灵异神秘中解开案情

伏尔泰 小巷之谜

i GIALLI di vicolo
VOLTAIRE

3

弗拉芒画像
神秘案件

侦探·冒险
悬疑·推理

超越福尔摩斯的
传奇经典

华夏出版社

弗拉芒画像神秘案件

[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥
亚利桑德罗·伽提 / 著
崔月 / 译

華夏出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

弗拉芒画像神秘案件 / (意) 巴卡拉里奥, (意) 伽
提著; 崔月译. — 北京: 华夏出版社, 2015.3
(伏尔泰小巷之谜)
ISBN 978-7-5080-8366-7

I. ①弗… II. ①巴… ②伽… ③崔… III. ①儿童文
学—侦探小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第002182号

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.

© 2010 Atlantyca Dreamfarm s.r.l. - Italy

© 2015 for this book in Simplified Chinese language - Beijing Huaxia Winshare Books Co., Ltd.

Text by P.D. Baccalario and Alessandro Gatti

Illustrations by Effeftestudios

Original edition published by Edizioni Piemme S.p.A. - Italy

Original title: Lo strano caso del ritratto fiammingo

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 - 20123 Milan - Italy - foreignrights@atlantyca.it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy - foreignrights@atlantyca.it - www.atlantyca.com

著作权登记号 图字: 01-2012-4116号

出品策划:  华夏书轩

网 址: <http://www.huaxiabooks.com>

弗拉芒画像神秘案件

著 者	[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥 亚利桑德罗·伽提
译 者	崔 月
责任编辑	李红珍 李伟鹏
封面设计	思想工社
排版制作	思想工社
出版发行	华夏出版社 (北京东直门外香河园北里4号 邮编: 100028)
经 销	新华文轩出版传媒股份有限公司
印 刷	大厂回族自治县正兴印务有限公司
开 本	889mm×1194mm 1/32
印 张	5.25
字 数	75千字
版 次	2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷
定 价	15.00元
书 号	ISBN 978-7-5080-8366-7

主要人物

让维耶

瓦伦蒂娜

阿奈特



巴杜琼夫人

拉娄

简·鲍尔·盖拉德

年轻的巴杜琼

帕斯库阿特

维克多

法布利齐





1 / 催眠的会议	001
2 / 法布的心事	011
3 / 帕里拉德仓库	019
4 / 女人间的谈话	031
5 / 黑暗里的行动	041
6 / 脚步轻盈的小偷	047
7 / 芭蕾舞者	059
8 / 无解之题	067
9 / 意面利秘密	075
10 / 生日礼物	083
11 / 神秘的袖扣	093
12 / 画框	101
13 / 传奇香水师	109
14 / 福尔兄弟	117
15 / 追踪老轿车	131
16 / 谜底揭晓	141



催眠的会议

Lo strano caso del
ritratto fiammingo

春天还没到，巴黎的空气中仍透着一股寒意，潮潮的。才刚过七点，天就黑透了，路上一个行人也没有。

位于马拉斯区中心的伏尔泰小巷，静悄悄的。11号大楼二层的窗户紧闭，里面透出微弱的光。很少有人知道，这里就是传奇侦探古斯塔夫·达尔本的公寓。这位伟大的侦探曾在遗嘱中写道，他要把自己的公寓，捐献给那些需要查案基地的侦探用。

在几十年漫长的等待后，这些侦探来了。他们虽不专业，却对侦破案件有极高的热情，他们自发成立了一个侦探俱乐部，并把达尔本的公寓作为讨论案件的秘密基地。所以从几个月前开始，每个周



四的晚上，他们就从大楼的各个楼层出来，会集于此，围坐在“绿书房”正中的大桌子旁。绿书房神圣而传奇，它曾是神探达尔本思考案件的地方。会议的召集并不难，一个眼神、一声咳嗽、两句暗语就足够了。他们有自己的方式。

这天晚上，绿书房的气氛有些沉闷。昏暗的灯光让人窒息。巴杜琼夫人盯着老摆钟的指针，哈欠连连；邮差维克多·科莫雷斯满脸倦意，手指有规律地敲着桌面，发出清脆的声音。

在一个超大的哈欠后，让维耶瞥了一眼书房角落的小桌子，桌子上放着一个银盘，盘子是空的。

“焦糖雪梨蛋糕吃完了？”他问，语气中充满了遗憾。他是巴黎最著名的律师，因一簇银白刘海儿，得了一个“白鸽”的雅号。

“对，没了，被一扫而光……”拉娄回答。他住在公寓顶层的阁楼里，是个电脑高手。

让维耶律师叹了口气，重新换了种坐姿。

瓦伦蒂娜决定打破沉闷的局面。她是一个充满魅力的记者，警长盖拉德的妻子，还是阿奈特和法布利齐的母亲。

“阿奈特，你最近记笔记了吗？”她扭头，用坚定的目光看着女儿，“你……怎么没把笔记本拿出来给大家看看？”

阿奈特犹豫了一下，随即点了点头，说：“我记了点东西，但似乎都没什么价值。”

“不管怎样，总比现在这样都沉默着好吧！”瓦伦蒂娜扫了一眼四周。

阿奈特的笔记本让大家精神了一点。除了法布利齐，事实上大家都叫他“法布”，他仍旧懒散地趴在桌子上，目光空洞，不知道神游到哪里去了。阿奈特用责备的眼神看了他一眼，开始念起来：

“二月二十四日至二十六日。一个穿深色衬衣的可疑男子连续三天在大楼附近转悠。建议调查……”

“等等，阿奈特小姐！”维克多总是没精打采的，他懒洋洋地打断阿奈特的话，“这个穿深色衬衣的男子是我的侄子波特兰，他是锅炉清理工。这几天，他在检修大楼的加热设备。所以……没什么好调查的。”

“锅炉清理工？真叫人失望！”巴杜琼夫人的儿子说。他的发言至少说明他没睡着。

“继续念，阿奈特，”让维耶律师说，“给我们念点有价值的。”

阿奈特快速翻了翻笔记本：“呃……有了，波波案，就是二楼拉姆皮尔女士的那只猫。”

“又是那只猫！这次它又怎么了？”维克多抱怨起来。

“有人把它涂成了蓝色！”阿奈特回答，“它的主人生气极了，说要是让她抓住那个捣蛋鬼，就……”

让维耶律师浑厚的笑声打断了阿奈特的话。

“什么事这么好笑？”瓦伦蒂娜被律师的反应搞得有点莫名其妙。

“我这就告诉你，盖拉德女士！几天前，我确实在院子里看到有人拎了一桶蓝色的喷漆……”律师一边说，一边用狡猾的目光在大家身上扫了一眼，最后把目光停在了拉娄身上。拉娄意识到了什么，突然挺直腰板，睁大眼睛，结巴地说道：“不是我……我……我没有……”说完，他的表情却充满了内疚和尴尬。

“拉娄！”阿奈特有些震惊，“我一直以为你

喜欢动物呢！”

“我是喜欢，但那不是我的错……我在给滑板喷漆的时候，波波正好跑了过来……”

让维耶律师禁不住又哈哈大笑起来，就好像他亲眼看到了那搞笑的一幕。接着，所有人都跟着他笑了。

“好吧，我们虽然没发现什么有价值的案件，但至少我们开怀大笑了。”巴杜琼夫人一边收空盘子，一边说。

法布始终心不在焉的，他甚至都没明白大家为什么突然都笑了，他呆呆地问：“那么，这个无聊的会议结束了吗？可以回去了吗？”

“如果没人有新案情的话，我想我们可以解散了。”瓦伦蒂娜摊开手说。

又一阵沉默后，屋子里发出椅子拖动的声音，大家起身准备离开了。

“等等，也许……”巴杜琼夫人的儿子转身的时候，突然开口说。一句话，大家都僵住了。他挠了挠下巴，重新回到座位上，其他人也都回到桌边，眼睛直直地盯着他。



“快说！”拉娄催促着。显然，多数人想在绿书房多待一会儿，期待有新的案子。

“好吧，我突然想到我前些天听到的一件事。”

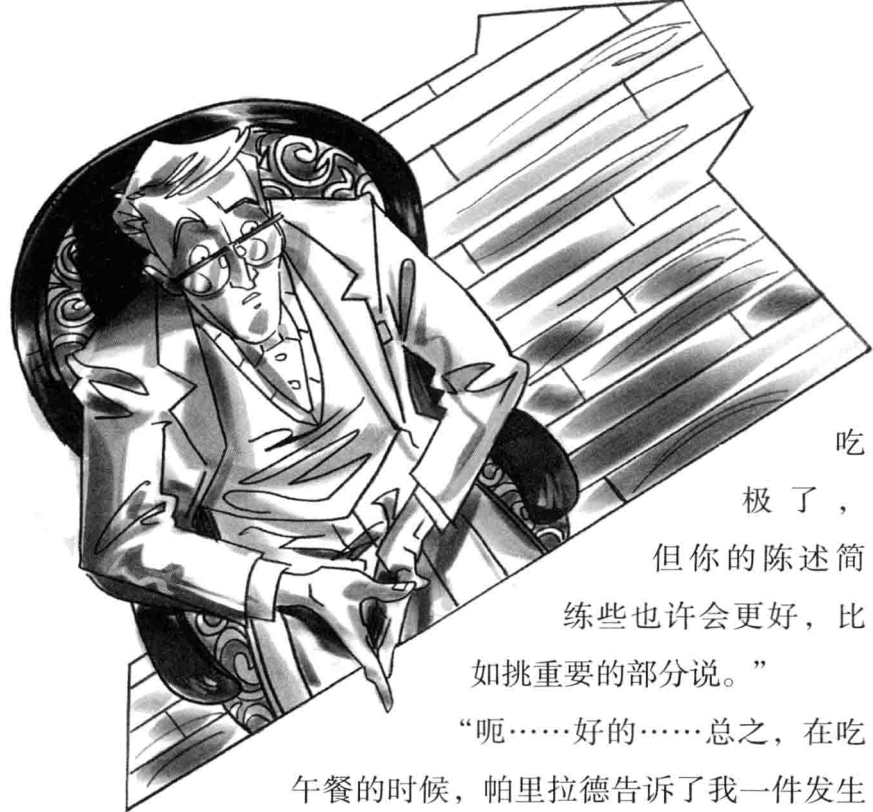
“哪天？”邮差维克多问。

“这有什么关系，维克多？让他继续说！”让维耶律师平和地说。

“谢谢，律师。那天，我在塞德里克·布雷顿餐厅，遇到了一个同学，他叫亨利·帕里拉德，在里沃利路经营一家画廊，很有名气。我们两个好多年没见面了，所以决定一起吃午餐。我们吃了一盘烤肉配苹果酒洋葱，味道很不错……”

“我说，巴杜琼啊，你就想跟我们讲你和你老同学的重逢吗？这跟我们有什么关系！”维克多缺乏耐性，很快就听得不耐烦了。好在巴杜琼夫人的儿子有个好脾气，很少生气。他已经习惯了邮差的坏脾气。

还是让维耶律师注重方法，他用温柔的语气对巴杜琼夫人的儿子说：“呃……亲爱的巴杜琼，虽然我也觉得塞德里克·布雷顿餐厅的苹果酒洋葱好



吃
极了，
但你的陈述简
练些也许会更好，比
如挑重要的部分说。”
“呃……好的……总之，在吃
午餐的时候，帕里拉德告诉了我一件发生
在他身上的怪事。但我不知道这能不能算得上神
秘案件……”

“你就讲吧，我们洗耳恭听。”瓦伦蒂娜对谁
都很友好，鼓励他说。

巴杜琼的脸顿时变得像煮熟的大虾一样红，
他的目光从盖拉德女士身上挪开，继续说起来：
“噢，是这样……事情很简单：帕里拉德在第十二
区有个仓库，里面存放了许多准备出售的画儿和雕
塑。那里安装了最先进的安保系统……简单说来就

是，那个仓库遭窃了！”

“啊！丢了很值钱的东西吗？”阿奈特急忙问。

“怪就怪在这里：仓库里堆满了珍贵的艺术品，但帕里拉德在盗窃发生后进行了全面检查，发现被盗的只是一幅不值钱的小肖像画！”

“呃……”维克多挠了挠脖子，说，“巴杜琼，你的意思是说，一个经验老到的窃贼潜入堆满宝贝的仓库，却只偷走了一个不值钱的小玩意儿？”

“没错，就是这样。”

“奇怪。”

“太奇怪了！”

“无法解释。”

“那种级别的小偷应该知道什么值钱，什么不值钱啊！”

议论声在达尔本公寓的绿书房里一波又一波地响起，与之前沉闷的气氛形成鲜明对比，每个人都情绪高涨起来。

“一个难以解释的小细节，往往能侦破一个大

案子！”阿奈特眼睛一亮。

她的伙伴们笑了，他们对这句话太熟悉了。它是伟大的艾顿王的名言。艾顿王可是在场所有人最喜爱的侦探小说家。在没有案件的日子里，伏尔泰小巷的侦探们最爱做的事，就是用他写的侦探小说中的案子来练手。他写的每部小说的最后都会有个“每月之谜”。每个人都拼命发挥自己的智慧和能力，谁先破案，谁就会赢得一个刻有艾顿王首字母的金制放大镜。

“嗯，阿奈特说的对！这个案子看起来微不足道，但也许背后隐藏着惊人的秘密！”让维耶律师摸了摸雪白的胡须，若有所思。

“好，现在我们手里有案子了。我们该怎么做？”拉娄问。

“不知道。”瓦伦蒂娜·盖拉德回答道。

“什么叫不知道？”

“因为现在是准备晚餐的时候了！”她指着房间里的老摆钟说。

“是的，可是……”

“也许巴杜琼能向他朋友打听一下失窃的详细



情况，然后我们再进行下一步安排。”

“他当然能。呃……我的意思是……我当然能！”巴杜琼夫人的儿子信心满满。

“好极了！”让维耶律师说。

“好吧。”邮差总是不耐烦。

作完这个决定，周四的会议结束了。

“法布，你这个大懒猪，快起来，会议结束了！”绿书房里回荡的最后一句话，是阿奈特·盖拉德说出的。





法布的心事

Lo strano caso del ritratto fiammingo

第二天一早，阿奈特就被闹钟声吵醒了，它比平常早响了四十五分钟。阿奈特看到弟弟法布跑进厕所时，一点儿起床气也没有。她却被这闹铃吵得心有怨气，从被窝抽出一只胳膊后，她心情更糟了。她实在不愿意离开暖和的被窝。

然而，当她准备睡个回笼觉时，却没有自己想象的那样很快睡着。她的脑海里浮现出昨天晚上听到的案子。“为什么会这样呢？小偷犯糊涂了吗？如果不是，那么那幅不值钱的肖像画中究竟隐藏着什么？……”这一连串的问题瞬间填满了她的脑袋，让她更没了睡意。

